

# **МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**Волинський національний університет імені Лесі Українки**  
**Факультет іноземної філології**  
**Кафедра романських мов та інтерлінгвістики**

## **СИЛАБУС**

**нормативної навчальної дисципліни**

## **ЛІТЕРАТУРА ФРАНКОМОВНИХ КРАЇН**

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітньо-професійна програма	Мова і література (французька). Переклад

**Луцьк – 2021**

Силабус навчальної дисципліни «Література франкомовних країн» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою Мова і література (французька). Переклад.

**Розробник:** Станіслав О. В., доктор філологічних наук, доцент,  
професор кафедри романської філології

**Силабус затверджено на засіданні кафедри  
романських мов та інтерлінгвістики  
Протокол № 1 від 30 серпня 2021 року**

Зміни до силабусу внесено на підставі рішення засідання науково-методичної комісії факультету іноземної філології  
Протокол № 7 від 3 лютого 2022 року

**Силабус перезатверджено на засіданні кафедри романської філології  
Протокол № 8 від 4 лютого 2022 року**

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ О. В. Станіслав



## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС КУРСУ

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Форма навчання: денна	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (французька). Переклад Бакалавр	<b>Нормативна</b>
Кількість годин / кредитів: 240 год. / 8 кредитів		<b>Рік навчання:</b> 2, 3
		<b>Семестр:</b> 3, 4, 5
ІНДЗ: є (3 семестр)		<b>Лекції:</b> 70 год.
		<b>Практичні (семінарські):</b> 56 год.
		<b>Консультації:</b> 16 год.
		<b>Самостійна робота:</b> 98 год.
	<b>Форма контролю:</b> залік (семестр 3), екзамен (семестри 4, 5)	
	<b>Мова навчання:</b> французька, українська	

## 2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Таблиця 2

<b>Прізвище, ім'я та по батькові</b>	Станіслав Ольга Вадимівна
<b>Науковий ступінь</b>	доктор філологічних наук
<b>Вчене звання</b>	доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики
<b>Посада</b>	професор, завідувач кафедри романської філології
<b>Контактна інформація</b>	<a href="mailto:stanislav@vnu.edu.ua">stanislav@vnu.edu.ua</a> Корпус № 3 (А), каб. 224А, кааб. 224С
<b>Розклад занять</b>	<a href="https://bit.ly/3kIC98I">https://bit.ly/3kIC98I</a>
<b>Консультації</b>	Згідно з розкладом, затвердженим кафедральним протоколом. У разі необхідності запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

## 3. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Анотація курсу.** Навчальна дисципліна «Література франкомовних країн» є важливим освітнім компонентом у підготовці фахівців-філологів. У ході вивчення курсу здобувачі сформулюють уявлення про домінуючі художні процеси в історії літератури французьких та франкомовних авторів, навчатимуться розпізнавати літературні традиції і новаторство, аналізувати ідіостиль письменників різних художніх напрямів та епох, оперуватимуть літературознавчою термінологією. Цей курс є необхідним для розвитку критичного й креативного мислення у здобувачів, для збагачення їхнього духовного світу, розвитку естетичних смаків, інтересу до художнього слова, потреби в читанні загалом.

*Об'єктом* вивчення курсу є історія розвитку французької та франкомовної літератур від Середньовіччя до початку ХХІ століття. *Предметом* вивчення дисципліни є філософсько-естетичні концепції й теорії, що лягли в основу формування літературної парадигми у

творчості французьких та франкомовних письменників. Основну увагу зосереджено на характерних жанрово-стильових особливостях та ідейно-тематичних тенденціях, специфіці національних та індивідуально-авторських картин світу.

**Пререквізити.** Підґрунтям для викладання курсу «Література франкомовних країн» є врахування цілісного та системного наукового підходу до вивчення іноземної (французької) мови, який полягає в отриманні знань не лише про іноземну мову, але також і про її літературу, культуру, історію тощо. При вивченні цієї дисципліни використовують знання та вміння, отримані під час вивчення таких освітніх компонентів: «Французька мова», «Творчий феномен Лесі Українки».

**Постреквізити.** Знання та навички з цього предмету можуть бути використані при написанні курсової роботи з філології, проведенні наукових філологічних досліджень, при підготовці до Атестаційного екзамену, у подальшій професійній філологічній діяльності.

**Мета і завдання навчальної дисципліни.** Основною *метою* навчального курсу є надати студентам цілісне уявлення про літературу Франції та франкомовних країн у контексті тієї чи іншої історичної епохи.

Вивчення навчальної дисципліни спрямоване на виконання таких *завдань*: ознайомити здобувачів із основними художніми процесами, течіями та напрямками розвитку французької / франкомовної літератури; встановити зв'язок між історичними подіями та основними етапами розвитку французької / франкомовної літератури як мистецтва слова; навчити аналізувати та інтерпретувати твори художньої літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі. Курс спрямований на розвиток здатності студентів самостійно набувати та удосконалювати знання і вміння через пошук, читання, реферування художніх текстів і науково-теоретичної літератури, а також здатності розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології в процесі професійної діяльності або навчання.

З метою успішної реалізації завдань курсу та досягнення програмних результатів, передбачених навчальною дисципліною, застосовуються такі **методи навчання**: пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.

**Результати навчання (компетентності).** У процесі вивчення курсу здобувачі освіти повинні оволодіти такими *загальними і фаховими* компетентностями:

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина України.

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

*ЗК 14. Цінування і повага різноманітності та мультикультурності.*

ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників і художні явища, а також знання про тенденції розвитку франкомовного літературного процесу.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах та реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК 10. Здатність здійснювати літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів.

*ФК 13. Здатність володіти знаннями про соціокультурні реалії та лінгвокультурні особливості країн, мови яких вивчаються, та використовувати їх для організації успішної міжкультурної комунікації, інтерпретації та перекладу тексту.*

**Результати навчання.** Вивчення даного курсу сприяє тому, що студенти будуть:

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес навчання та самоосвіти.

ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів, толерувати та поважати різноманіття культур.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти загальні властивості літератури як мистецтва слова та вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури й усної народної творчості країн, мови яких вивчаються, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати літературознавчий і спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

ПРН 22. Здійснювати навчальну та професійну діяльність із дотриманням принципів академічної доброчесності, професійно-етичних, моральних і культурних норм через усвідомлення загальнолюдських і національних цінностей, формування власної національної гідності та активної громадянської позиції.

### Структура навчальної дисципліни

Умовні скорочення: ДС – дискусія, РП – реферативне повідомлення, П – презентація, РГ – робота в групах, ІНДЗ – індивідуальне науково-дослідне завдання.

Таблиця 3

Назви змістових модулів і тем	Усього	Кількість годин				Форми та методи оцінювання / Бали
		Лекції	у тому числі			
			Практ. заняття	Консультатції	Самост. робота	
1	2	3	4	5	6	7
<b>СЕМЕСТР 3</b>						
<b>Змістовий модуль 1</b>						
Література епохи Середньовіччя						
Тема 1. Періодизація літератури. Особливості формування і становлення середньовічної літератури. «Пісня про Роланда» як зразок епічної поеми.	5	2		1	2	ДС, РП, П / 5
Тема 2. Середньовічний лицарський роман. «Роман про Трістана та Ізольду» як зразок роману бретонського циклу. Лицарська поезія.	6	2	2		2	
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	
<b>Змістовий модуль 2</b>						
Література епохи Відродження						
Тема 3. Національні особливості Ренесансу. Франсуа Рабле як представник літератури епохи Відродження.	9	2	2	1	4	ДС, РП, П / 5
Тема 4. Ронсар і поети Пляяди. Роль і функції «Пляяди». Творчість	6	2	2		2	

Ронсара.						
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>15</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	
<b>Змістовий модуль 3</b> Французький класицизм						
Тема 5. Доба класицизму у Франції. Театр класицизму. Творчість Корнеля, Расіна. Конфлікти, драматичні характери.	8	2	2		4	ДС, РП, П / 5
Тема 6. Театр класицизму. Мольєр як творець високої комедії: аналіз комедії «Тартюф».	8	2	2		4	
Тема 7. Поезія доби класицизму. «Поетичне мистецтво» Буало.	5		2	1	2	
Тема 8. Проза класицизму. Розвиток байки. Творчість Лафонтена.	8	2	2		4	
Тема 9. Розвиток психологічного роману. Розвиток соціально-побутового роману.	7	2		1	4	
<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>36</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>18</b>	
<b>Змістовий модуль 4</b> Література епохи Просвітництва						
Тема 10. Національна своєрідність та періодизація епохи. Представники просвітницьких ідей. Монтеск'є, Вольтер.	11	4	2	1	4	ДС, РП, П / 5
Тема 11. Дідро-енциклопедист. Дідро-письменник.	6	2	2		2	
Тема 12. Сентименталізм у французькій літературі. Творчість Руссо. Бомарше як драматург-новатор. Різновиди комедії.	11	4	2	1	4	
<b>Разом за змістовим модулем 4</b>	<b>28</b>	<b>10</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	
<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>40</b>

<b>Модульний контроль</b>	<b>Бал</b>
ІНДЗ: написання реферату на одну з запропонованих тем.	<b>30</b>
Аналіз прочитаних творів.	<b>30</b>
<b>Загалом за модульний контроль</b>	<b>60</b>

Усього кредитів / годин / балів за семестр 3	3	90	26	20	6	38	100
--	---	----	----	----	---	----	-----

Назви змістових модулів і тем	Усього	Кількість годин				Форми та методи оцінювання / Бали
		у тому числі				
		Лекції	Практ. заняття	Консуль-тації	Самост. робота	
1	2	3	4	5	6	7
<b>СЕМЕСТР 4</b>						
<b>Змістовий модуль 1</b>						
Література XIX століття. Французький романтизм.						
Тема 1. Загальна характеристика французького романтизму: періодизація, національна своєрідність, жанрова система.	6	2	2		2	ДС, РП, П / 5
Тема 2. Розвиток романтичної поезії. Ламартін, А. де Вінї, Мюссе.	6	2	2		2	
Тема 3. В. Гюго – поет-романтик. Розвиток романтичної драми.	7	2	2	1	2	
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>19</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	
<b>Змістовий модуль 2</b>						
Літературний реалізм XIX століття						
Тема 4. Періодизація і жанрова система французького реалізму. Бальзак як письменник-реаліст.	6	2	2		2	ДС, РП, П / 5
Тема 5. Стендаль як автор психологічного реалістичного роману.	9	2	2	1	4	
Тема 6. Флобер і реалізм флоберівського типу. Аналіз роману «Пані Боварі».	6	2	2		2	
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>21</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	
<b>Змістовий модуль 3</b>						
Французький символізм та натуралізм XIX століття						
Тема 7. Поезія символізму. Бодлер – предтеча поезії символізму.	5	2		1	2	



Верлен та Рембо.						ДС, РП, П / 5
Тема 8. Натуралізм у французькій літературі. Золя – теоретик натуралізму.	8	2	2		4	
Тема 9. Аналіз вияву натуралізму у романах Е. Золя «Тереза Ракен», «Жерминаль».	7	2	2	1	2	
<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	
<b>Загалом за поточний контроль</b>						<b>40</b>

<b>Види підсумкових робіт</b>							<b>Бал</b>
Підсумковий тест							<b>30</b>
Аналіз прочитаних творів							<b>30</b>
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>						<b>60</b>	
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 4</b>	<b>2</b>	<b>60</b>	<b>18</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	<b>22</b>	<b>100</b>

Назви змістових модулів і тем	Усього	Кількість годин				Форми та методи оцінювання / Бали
		Лекції	у тому числі			
			Практ. заняття	Консультації	Самост. робота	
1	2	3	4	5	6	7
<b>СЕМЕСТР 5</b>						
<b>Змістовий модуль 1</b>						
Література початку ХХ століття. Модерністський роман.						
Тема 1. Літературний модернізм: течії, напрями, періодизація. Модерністський роман М. Пруста.	5	2		1	2	ДС, РП, П, РГ / 5
Тема 2. Французька модерністська поезія ХХ ст. (Аполлінер, Елюар, Превер).	4		2		2	
Тема 3. Реалізм: синтез традиції та інновацій. Творчість Р.М. дю Гара.	6	2	2		2	
Тема 4. Католицькі цінності у трактуванні Моріака. Проблема сім'ї у романі «Тереза Дескейру».	5	2		1	2	
Тема 5.	4		2		2	

Гуманістична спрямованість творчості А. Сент-Екзюпері						
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>24</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	
<b>Змістовий модуль 2</b> Сюрреалізм та екзистенціалізм						
Тема 6. Філософія і література сюрреалізму. Література «поточку свідомості». Творчість Андре Бретона.	5	2		1	2	ДС, РП, П, РГ / 5
Тема 7. Творчість А. Жида, переосмислення сімейної теми в романі «Фальшивомонетники».	4		2		2	
Тема 8. Екзистенціалізм як напрям у літературі. Сартр – теоретик екзистенціалізму. Проблема буття та існування у романі «Нудота».	8	2	2		4	
Тема 9. Огляд творчості А. Камю: проблема вибору, бунту та абсурду. Аналіз роману «Чума».	5	2		1	2	
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>22</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	
<b>Змістовий модуль 3</b> «Театр абсурду» та «новий роман»						
Тема 10. Особливості драматургії інтелектуального театру: Клодель, Жироду, Ануй, Жаррі, Жене, Віан.	6	2	2		2	ДС, РП, П, РГ / 5
Тема 11. «Театр абсурду» (Іонеско, Беккет, Жене). Проблема людського розуму та абсурдності світу.	6	2	2		2	
Тема 12. «Новий роман» як явище французької прози другої пол. ХХ століття. Творчість Н. Саррот. «Шозизм» Роб-Гріє.	6	2	2		2	
<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>18</b>	<b>6</b>	<b>6</b>		<b>6</b>	
<b>Змістовий модуль 4</b> Література постмодернізму						
Тема 13. Характеристика розвитку прози	4	2			2	

Франції другої пол. XX ст. Творчість Перека. Міф у романах Турнье.							ДС, РП, П, РГ / 5
Тема 14. Особливості прози другої пол. XX ст. Творчість Ле Клезію. Проблематика романів Модіано.	4		2			2	
Тема 15. Постмодернізм у французькій літературі другої пол. XX ст. Творчість Ф. Бегбедера.	4	2				2	
Тема 16. Особливості постмодернізму М. Уельбека. Аналіз роману «Елементарні частинки».	5		2	1		2	
Тема 17. Франкомовний роман Квебеку (Габріель Руа, Андре Ланжевен, Анна Гебер, Неллі Аркан). Бельгійський роман французькою мовою (Домінік Ролен, Марсель Моро, Ж.-К. Піротт та ін.).	4	2				2	
Тема 18. Французький роман у романській Швейцарії (Ніколя Був'є, Ів Велан, Етьєнн Барільє, Амелі Плюм). Франкомовний роман Африки та Карибського узбережжя (Рене Маран, Жорж Мовуа).	5	2		1		2	
<b>Разом за змістовим модулем 4</b>	<b>26</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>2</b>		<b>12</b>	
<b>Загалом за поточний контроль</b>							<b>40</b>
<b>Види підсумкових робіт</b>							<b>Бал</b>
Аналіз прочитаних творів							<b>30</b>
Підсумковий колоквиум з курсу							<b>30</b>
<b>Загалом за підсумковий контроль</b>							<b>60</b>
<b>Усього кредитів / годин / балів за семестр 5</b>	<b>3</b>	<b>90</b>	<b>26</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>38</b>	<b>100</b>

### Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота студента полягає у засвоєнні ним навчального матеріалу у позааудиторний час без участі викладача. Оцінювання якості результатів самостійної роботи викладач здійснює під час практичних занять, а також під час консультацій та індивідуальних занять зі студентами за графіком, складеним кафедрою романської філології з урахуванням потреб і можливостей студента.

№ з/п	Види завдань
1.	Опрацювання лекційного матеріалу.
2.	Робота з фаховою літературою, інтернет-джерелами з метою підготовки інформаційних повідомлень та презентацій про творчість французьких / франкомовних письменників.
3.	Прочитання рекомендованих художніх творів із подальшим їх аналізом та обговоренням.
4.	Ведення читацького щоденника (короткий виклад сюжету твору, характеристика головних героїв, визначення теми та ідеї твору, роздуми та враження від прочитаного, цитати).
5.	Написання реферативних повідомлень.
6.	Підготовка до виконання тестових завдань.
7.	Опрацювання глосарію термінів із дисципліни (Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с.).
8.	Виконання ІНДЗ: написання реферату на одну з запропонованих тем.
9.	Участь у наукових конференціях, колоквиумах (виступи з доповідями).
10.	Написання наукових статей, тез за тематикою дисципліни.

#### Орієнтовні теми рефератів

- «Пісня про Роланда» як зразок епічної поеми. Середньовічний лицарський роман.
- Роман про «Трістана та Ізольду» – зразок роману бретонського циклу.
- Франсуа Рабле як представник епохи Відродження. Особливості творчості.
- Розвиток байки: творчість Лафонтена.
- Французький театр класицизму (конфлікти, драматичні характери). Творчість Корнеля, Расіна.
- Театр класицизму. Мольєр – творець високої комедії.
- Розвиток психологічного та соціально-побутового роману в епоху французького класицизму.
- Бодлер – предтеча поезії символізму.
- Представники просвітницьких ідей. Творчість Монтеск'є, Вольтера.
- Сентименталізм у французькій літературі. Творчість Руссо.
- Бомарше як драматург-новатор. Різновиди комедії.

#### 4. ОЦІНЮВАННЯ

Усі види діяльності студента, вказані у силабусі навчальної дисципліни «Література франкомовних країн» підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою. Оцінювання базується на основі [Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів у ВНУ імені Лесі Українки](#) та здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового модульного контролю знань студентів.

Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і підсумковий контроль. *Поточний контроль* включає: відвідування лекцій, опрацювання інформаційних джерел та літератури, підготовку до практичних занять (аналіз теоретичних відомостей, опрацювання конспекту лекції, володіння термінологічним словником дисципліни, підготовку відповідей згідно плану практичних занять, доповнення та коментарі відповідей інших студентів (участь у дискусії), написання та представлення реферативних повідомлень,

підготовка тематичних презентацій. Усі форми поточного контролю здобувача освіти оцінюються за п'ятибальною шкалою (від 1 до 5).

### Критерії поточного оцінювання знань студентів:

Таблиця 5

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; вільно та доцільно послуговується спеціальною термінологією; доречно ілюструє відповідь прикладами, залучаючи відомості із самостійно опрацьованої літератури; бере участь у дискусії при обговоренні питань на семінарських заняттях; ретельно готує реферативні повідомлення; успішно виконує контрольні тестові завдання; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; використовує спеціальну термінологію; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді, реферативні повідомлення не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; тестові завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення виконані неретельно, фрагментарно; при виконанні тестових завдань робить помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
2	Здобувач освіти відтворює меншу половину навчального матеріалу; робить суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення – фрагментарні; при виконанні тестових завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосувати знання на практиці.
1	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; спеціальною термінологією не володіє; реферативні повідомлення не відповідають змісту та формі питання; при виконанні тестових завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.

Усі набрані бали додаються та обраховується середнє арифметичне, яке множиться на коефіцієнт 8. Максимальна кількість балів за *поточне оцінювання* становить 40 балів. Якщо студент бажає покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується написання тез доповіді, реферату з тематики курсу тощо.

*Модульний контроль* в 3 семестрі (що закінчується заліком) включає аналіз рекомендованих для прочитання творів (короткий переказ змісту прочитаного та його обговорення) – 30 балів, а також виконання ІНДЗ – написання реферату на одну з запропонованих тем на вибір здобувача – 30 балів. З критеріями оцінювання цих видів контролю викладач зобов'язаний ознайомити здобувачів на початку курсу. Максимальна кількість балів дорівнює 60. Розподіл балів указано в Таблиці 3 силабусу.

Якщо *підсумкова оцінка* (бали) з дисципліни є сумою підсумкових модульних оцінок та становить не менше 60 балів, то, за згодою студента, вона може бути зарахована як

підсумкова оцінка з навчальної дисципліни. У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг студент повинен скласти залік (перездача якоїсь теми, написання тесту тощо).

Якщо студент не володіє сумою знань, понятійно-категоріальним апаратом з навчальної дисципліни, дає неправильні відповіді, залік вважається нескладеним. Якщо студент не з'явився на залік, в заліковій відомості виставляється відмітка *не з'явився* й екзаменатор засвідчує це своїм підписом. Студенти, які не склали залік, повинні перескласти його. Перескладання заліку відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності студентів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується у залікову відомість та залікову книжку студента (Таблиця 6а).

*Підсумковий контроль* у 4, 5 семестрах (що закінчуються екзаменом) включає: аналіз рекомендованих для прочитання творів (30 балів) та виконання підсумкового тесту (30 тестових завдань з тематики курсу, кожне з яких оцінюється в 1 бал, що в сумі дає 30 балів); у 5 семестрі, окрім аналізу рекомендованих для прочитання творів (30 балів), – участь у підсумковому колоквиумі з курсу «Література франкомовних країн» (30 балів). З критеріями оцінювання усіх видів підсумкових робіт викладач зобов'язаний ознайомити здобувачів на початку курсу. Максимальна кількість балів за підсумковий контроль дорівнює 60. Розподіл балів указано в Таблиці 3 силабусу.

*Підсумковий контроль* фіксується у журналі. Відсутність студента на підсумковому контролі або невиконання зазначених вище завдань оцінюється у "0" балів. Повторне складання завдань підсумкового контролю для студента можливе за умови його відсутності з поважної причини відповідно до графіка, затвердженого кафедрою романських мов та інтерлінгвістики.

Підсумковий контроль успішності студентів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується у залікову відомість та залікову книжку студента. У 4, 5 семестрах, якщо підсумкова оцінка (бали) з дисципліни становить не менше 75 балів, то, за згодою студента, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з навчальної дисципліни «Література франкомовних країн». Іспит складається у випадку бажання студента підвищити рейтинг. При цьому бали, набрані студентом за результатами підсумкових робіт, що передбачені силабусом навчальної дисципліни, анулюються (Таблиця 6б). Структуру білету, питання та критерії оцінювання на іспиті викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії. Здобувачі, які не склали екзамен, повинні перескласти його. Перескладання екзамену відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету.

### Шкала оцінювання знань студентів з дисципліни, де формою контролю є залік

Таблиця 6а

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 - 81	
67 -74	
60 - 66	
1 – 59	Незараховано (необхідне перескладання)

## Шкала оцінювання знань студентів з дисципліни, де формою контролю є іспит

Таблиця 6б

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90 – 100	Відмінно	A	Відмінне виконання
82 – 89	Дуже добре	B	Вище середнього рівня
75 – 81	Добре	C	Загалом хороша робота
67 – 74	Задовільно	D	Непогано
60 – 66	Достатньо	E	Виконання відповідає мінімальним критеріям
1 – 59	Незадовільно	Fx	Необхідне перескладання

### ЦІКАВО!

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність студента упродовж семестру. Студенти, які є членами наукових проблемних груп, авторами статей і тез, доповідачами на наукових конференціях, переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку студент інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених студентом отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 15 балів – за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування тощо). Процес зарахування регулюється [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#) і рішенням науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 року, протокол № 7.

За умови представлення здобувачами освіти документів (сертифікатів, свідоцтв тощо), що засвідчують отримані результати та відповідають тематиці, обсягу та результатам навчання, які співпадають з ПРН ОК, здобувачі мають право одноразово отримати додаткові бали до семестрового оцінювання однієї дисципліни:

- 10 балів при представленні документа із зазначенням прізвища та імені здобувача, мінімальною тривалістю 3 тижні/обсягом один кредит (30 годин); або який складається мінімум з трьох модулів і завершується тестом/тестами із зазначенням набраних балів не нижче 80% правильних відповідей.
- 5 балів при представленні документа із зазначенням прізвища та імені здобувача, мінімальною тривалістю 3 тижні/обсягом один кредит (30 годин); складається мінімум

з трьох модулів і завершується тестом/тестами із зазначенням набраних балів не менше набраних 60% правильних відповідей.

- 1 бал при представленні документа із зазначенням прізвища та імені здобувача, без складання тесту, тривалістю від 1 до 3 годин. Одному здобувачеві може бути зараховано не більше як три таких сертифікати, сумарною кількістю – три бали під час оцінювання однієї ОК.

Підтвердження подається здобувачем освіти викладачеві курсу не пізніше ніж за 10 днів до дати останнього заняття з дисципліни. При цьому студент у встановлені терміни подає заяву на ім'я проректора та долучає усі необхідні документи до розгляду. Матеріали розглядаються на засіданні Предметної комісії, створеної розпорядженням декана факультету відповідно до схвальної резолюції проректора з навчальної роботи та рекрутації з урахуванням Положення про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки.

Якщо студент бере участь у програмі академічної мобільності та має можливість відвідувати подібний курс в іншому ЗВО, то, за умови підтвердження його складання, оцінка може бути перенесена. Процедура зарахування врегульована відповідним [Положенням](#).

## 5. ПОЛІТИКА КУРСУ

Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою навчальної дисципліни, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби.

На початку вивчення навчального курсу *викладач повинен* ознайомити студентів з метою і завданнями навчальної дисципліни; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності; з особливостями отримання різних видів освіти. *Студенти зобов'язані* відвідувати лекційні і практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування тощо), студент може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається або дистанційно (на платформі за погодженням із керівником курсу), або за погодженням графіком.

**Політика щодо дедлайнів та перескладання.** Організація курсу дозволяє студенту бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності на лекційному занятті студент опрацьовує матеріал самостійно і формує конспект лекції, на практичному (семінарському) занятті – готує повідомлення із питань, винесених на обговорення під час семінарського заняття, у письмовій формі. Виконані завдання обговорюються на консультації або розміщуються у цифровому середовищі Microsoft Teams, або ж надсилаються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі віддаленого (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу та Microsoft Teams для файлообміну. Перескладання контрольних модулів відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Усі види робіт поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком і термінами передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи.

Студент, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до [Положення про](#)



підготовку студентів у ВНУ імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти. Знання, уміння, компетентності студентів оцінюються представниками підприємства (де студент набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

**Політика щодо академічної доброчесності** регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки, згідно якого студент зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи студентів чи/та хабарництва.

## 6. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### *Основний перелік*

1. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури XIX – початку XX ст.: *навч. посібник*. Київ: Центр учбової літератури, 2007.
2. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: *навч. посібник*. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с.
3. Яцків Н. Я. Французька література XX століття: *навч. посібник*. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. 124 с.
4. La littérature française d'A à Z. Sous la direction de Claude Erstein. Natier, 2011. 477 p.
5. Viart D. Le roman français au XX siècle. Armand Colin, 2011. 222 p.

### *Додатковий перелік:*

1. Зарубіжна література XX ст.: *навч. посібник* / за ред. О. М. Николенко, Т. М. Конєвої. К.: Академія, 2008.
2. Зарубіжні письменники. *Енциклопедичний довідник* : [у 2 т.] / за ред. Н. Михальської та Б. Щавурського. Тернопіль: Навчальна книга. Богдан, 2005.
3. Bloudeau N., Allonache F., Né M.-F. Littérature progressive du français. CLE International, 2004. 160 p.
4. La littérature française : dynamique & histoire. Sous la direction de J.-Y. Tadié, Gallimard, 2007. 929 p.
5. Raimond M. Le roman. Armand Colin, 2008. 190 p.
6. Tadié J.-Y., Cerquiglini B. Le roman d'hier à demain. Gallimard, 2012. 458 p.
7. Viart D., Vercier B. La littérature française au présent. Bordas, 2007. 539 p.
8. Viart D. Le roman français au XX siècle. Armand Colin, 2011. 222 p.